SIEMENS

de en fr it es pt nl sv Installationsanleitung Installation instructions Instructions d'installation Istruzioni di montaggio Instrucciones de montaje Instruções de instalação Installatie-aanwijzing Installationsanvisning fi Asennusohje da Installationsvejledning pl Instrukcja instalacji cs Návod k instalaci sk Návod na inštaláciu hu Telepítési leírás ru Инструкция по установке

tr Kurulum Talimatları





OZW672...





Siemens Building Technologies







2

Návod na montaž Telepítés

Монтаж

ru tr Montaj

sk hu

1





3b









Verdrahtung Wiring Câblage it Cablaggio





sk Zapojenie hu Huzalozás ru Прокладка кабелей tr Kablo tesisatı

4



≥	≤
1 x 0.25 mm ²	1 x 1.5 mm ²
1 x 0.25 mm ²	1 x 1.0 mm ²
1 x 0.25 mm ²	1 x 0.5 mm ²



6





5 5711z68 9

Ø, Ø Ø 5700z09

7









Anzeige- und Bedienelemente

Display and operating elements Eléments d'affichage et de commande

Display ed elementi operative Elementos de visualización y operación

Elementos de visualização e comando



Weergave- en bedieningselementen

Indikeringslampor och knappar

Näyttö- ja käyttöelementit

da Indikerings- og betjeningselementerpl Elem. operatorskie i sygnalizacyjne



Signalizace a ovládací prvky

- sk Displej a ovládacie prvkyhu Kijelző- és kezelőfelület
- ru Рабочие элементы
- tr Ekran ve İşletim Öğeleri











Siemens Building Technologies

Instalace

Na obrázku 1 až 3b

- 1. Sundej spodní kryt 1
- 2. Připrav si do centrály stahovací pásku na vodiče 2

3a Standardní instalace na DIN lištu TH 35-7.5

- 1. Připevněte DIN lištu.
- 2. Nasaďte Web server na lištu.
- 3. Zatlačte na Web server dokud se klip nezaklapne do lišty.

3b Instalace pomocí šroubů na zeď

- 1. Vyvrtejte do zdi dvě díry o \varnothing max. 3.5 mm.
- Pomocí šroubováku utáhněte oba šrouby.
 Ujistěte se, že je jednotka nainstalována rovně

Poznámka

 Musí být nainstalována rovně a okolní teplota nesmí překračovat 35° (nezakrývat větrací otvory).

Zapojení

Na obrázku 4 až 8

- 1. A Vypni všechna zařízení na BUSu
- Komunikační vodič LPB/BSB instalujte do svorkovnice A ➡, svorka 2 (DB/CL+) a svorka 3 (MB/CL-)
- Propojte bezpotenciálové kontakty D1 M nebo D2 M podle potřeby.
- 4. Stáhněte vodiče instalační páskou a zakraťte ji 5
- 5. vyřízněte potřebné předlisované zářezy v krytu 6
- 6. Zandejte kryt 7
- Připojte Web server do napájení 8 ① + ②.
 Webový server je v provozu, když On LED svítí zeleně nebo oranžově.

Signalizace a ovládací prvky

Na obrázku 9

LED signalizace

1 On ① (čer	vená/zelená/oranžová)
Tmavý	bez nanájení
Trvale červená	Web server startuie (operační svstém).
Blikající červena	á Web server startuje (aplikace).
Trvale zelená/o	ranžová
	Web server v provozu. "Indikátor spotřeby = Zelený nebo oranžový lístek"
LED bliká zelen	ě/oranžově
	Web server je připojen k portálu pro vzdálený přístup
2 LPB/BSB A	⊡+ (zelená)
Tmavá	Bus bez napájení.
Svítí	LPB/BSB v provozu.
Bliká	komunikace po LPB/BSB.
3 (LED) B 📑	
Tmavý	Bez funkce.
4 Chyba 🛆 (Upozorní na chy Tmavá Svítí Blikající	červený) ybu Web serveru nebo chybu spojení BUS sběrnice: bez chyby. chyba zařízení s povšimnutí. chyba zařízení bez povšimnutí.
5 (LED) Tmavá	bez funkce.

Provozní tlačítko

Následující hodnoty platí při stlačení tlačítka:

Krátce: <2 vteřiny.

Dlouze: <6 vteřin.

6Vzdálený 🗸

 Krátce
 Bez funkce.

 Dlouze
 Odešle systémové hlášení nastaveným příjemcům e-mailů; podívejte se na "Kombinace tlačítk".

7 Servisní tlačítko

 Krátce
 Bez funkce.

 Dlouze
 podívejte se na "Kombinace tlačítek".

Kombinace tlačítek ✔ a 🔳

Krátce Dlouze

Nastavení standardních hodnot - RESET.

Poznámka "standardní nastavení":

Bez funkce.

- Veškerá konfigurace data a nastavení budou anulovány.
- Vygenerovaná tabulka zařízení bude vynulována.
- Historie dat nebude vynulována.

Spojení

Na obrázku 8 až 9

Upozornění

- Web server se připojí automaticky k portálu pro vzdálený přístup, jakmile se připojí k Internetu přes Ethernetové rozhraní.
- Návod k uvedení do provozu C5711 obsahuje informace o portálu pro vzdálený přístup (<u>www.siemens.com/ozw672-manual</u>).
- Zrušení automatického připojení k portálu a uvedení do provou bez portálu je popsáno v návodu k uvedení do provozu C5711.

Nezbytné předpoklady pro další zprovoznění

- Web server je namontován, jsou připojeny kabely a je aktivní připojení k Internetu přes Ethernetové rozhraní.
- Komunikace s BUS sběrnicí je správná.
- Zařízení na světnici LPB/BSB má platnou a správnou adresu.
- Napájení sběrnice LPB/BSB je zapnuto.
- Upozornění: BUS zařízení je časový slave čas je proto sběrnicový.
- Napájecí napětí web serveru je zapnuté.
 Web server je připraven, jakmile LED kontrolka napájení svítí zeleně nebo oranžově.
- PC/Laptop má stejný nebo jiný přístup k Internetu.

Nastavení portálu pro vzdálený přístup k web serveru

- Pro ovládání přes portál není třeba žádné nastavování routeru.
- 1. Do internetového prohlížeče v PC/laptopu zadejte webovou adresu portálu uvedenou v balení web serveru.
- 2. Zvolte jazyk.
- Za použití osobní e-mailové adresy a aktivačního kódu, který naleznete v balení web serveru, vytvořte nový účet ("Sign up").
- Přihlaste se heslem, které obdržíte e-mailem.
 Při prvním přihlášení je uživatel požádán o změnu hesla.
- 5. Zadejte informace o zařízení a aktivujte web server.
- 6. Klikněte na odkaz zařízení.
- Při použití existujícího účtu je přístroj aktivován po přihlášení jako "Administrator".
- Pohyb na stránkách: Základní menu (horizontální menu), podmenu (vertikální menu) a další podmenu se zobrazuje pod základním menu.

Změna lokálního administrátorského hesla

- Lokální administrátorské heslo do web serveru musí být změněno, aby se předešlo nepovoleným zásahům do web serveru.
- 10. V horním menu vyberte "Uživatelské účty".
- 11. Klikněte na symbo tužky \emptyset .
- 12. Zadejte nové heslo.
- 13. Klikněte na [OK].

Vytvoření zařízení

- Web server monitoruje jen zařízení na BUSu uvedené va seznamu zařízení.
- Vyberte "Webové stránky přístroje" v hlavním menu. Otevře se seznam zařízení a ve Web serveru se objeví tento seznam zařízení.
- 15. Přidání nového zařízení: Klikni na [Přidat].
- Zadej LPB adresy (pouze LPB zařízení). První adresa bus zařízení začíná 0.1 (segment 0, adresa 1) jako základní. Potvrďte [OK].
 - Web server hledá zařízení na Bus sběrnici. Pokud je toto zařízení obsaženo v seznamu zařízení.
- 17. Přidání dlašíhoch zařízení: Opakujte kroky 15 a 16.
- Zkontrolujte nalezení zařízení a všechny zařízení které chcete zobrazit odfajfkujte ☑ v seznamu zařízení.
- 19. Klikněte na [Generováno] a počkejte na dialog "Proces ukončen". Tento proces může trvat i několik minut.

Výsledek: V seznamu zařízení se jako stav Web server a zařízení zobrazí text "Generováno"

Nastavení Web serveru

- Editace nastavení: Klikněte na červeně označenou tužku \varnothing .
- 20. Vyber "Domů" v hlavním menu: Domů > 0.5 OZW672...
- 21. ...> Čas/datum: Aktuální čas
- 22. ...> Nastavení > Web server: Jazyk
- 23. ...> Nastavení > Čas/datum: Začátek letního času, Začátek zimního času
- 24. ...> Nastavení > Komunikace > : Číslo přístroje, Zdroj času
- Další informace o odesílání e-mailů s poruchami, systémovými hlášeními, "Indikátorem spotřeby", údaji o spotřebě a trendy naleznete v Návodu k uvedení do provozu C5711.

Konečná kontrola nastavení web serveru

- Potlačení zasílání zpráv a programovací režim musí být vypnuty.
 25. Sejměte kryt.
- 25. Sejmete kryt.
- 26. Přepněte (8) musí být nastaveno na OFF 🃰
 - ZAP (On) LED dioda (1) (1) musí svítit zeleně nebo oranžově.
 - LED poruchy (4) by neměla svítit.
- 27. Nasaďte kryt.

Montáž

pozri obrázky 1 až 3b

1. Demontovať kryt 1

2. Zasunúť viazaciu spojku kábla 2

3a Štandardná montáž na normovanú nosnú lištu TH 35-7.5

- 1. Namontovať normovanú nosnú lištu
- 2. Na normovanú nosnú lištu zavesiť zhora Web-Server
- 3. Web-Server zatlačiť až pokiaľ nezapadne

3b Montáž naskrutkovaním na rovnú stenu

- 1. Vyvŕtať dve diery pre skrutky s \emptyset max. 3.5 mm
- 2. Pevne priskrutkovať Web-Server
 - dbať na rovinné dosadnutie (bez skrútenia puzdra)
 rozmery pozri obrázok "Rozmery"

Poznámky

 Pri teplote okolia >35 °C je potrebná zvislá montáž (cirkulácia cez vetracie diery)

Pripojenie

pozri obrázky 4 až 8

- 1. A Vypnúť prístroj pripojený na zbernici!
- Kábel LPB/BSB pripojiť na A
 → , svorka 2 (DB/CL+) a svorka 3
 (MB/CL-)
 4
- Prípadne pripojiť bezpotenciálové kontakty na D1, M, resp. D2, M
- Pevne dotiahnúť viazaciu spojku spojku a prebytočnú časť odstrihnúť
- 5. Z krytu vylomiť vybranie pre kábel 6
- 6. Natlačiť kryt 7
- Web-Server pripojiť na sieťové napätie 8 ① + ②
 Webový server je v prevádzke, ak svieti zelený indikátor (LED On) alebo oranžový.

Indikačné a obslužné prvky

pozri obrázok 9

Indikačné LED- diódy

1 On 🕕 (červená/zelená/oranžová)			
nesvieti	chýba napájacie napätie		
svieti trvalo červeno	štartuje sa Web-Server (operačný systém)		
bliká červeno	štartuje sa Web-Server (aplikácia)		
trvalo zelená/oranžov	á Web-Server je pripravený na činnosť.		
	"Indikátor energie = zelený alebo oranžový		

Blikajúca zelená/oranžová

Web server je pripojený na portál pre vzdialený prístup

2 LPB/BSB A 📑 (zelená)

nesvieti	zbernica je bez napájacieho napätia
svieti	zbernica LPB/BSB je pripravená na činnosť
bliká	komunikácia na zbernici LPB/BSB

3 (LED) B ⊡•

nesvieti bez funkcie

4 Poruchy igside Q (červená)

Indikácia porúc prístroja.	h Web-Servera alebo pripojeného zbernicového
nesvieti	žiadna porucha
svieti	potvrdená porucha
bliká	nepotvrdená porucha
5 (LED)	
nesvieti	bez funkcie

Obslužné tlačidlá

Pri zatlačení tlačidiel platí pre dobu zatlačenia krátke zatlačenie: < 2 sekundy dlhé zatlačenie: > 6 sekúnd

6 Remote 🗸

krátke zatlačenie bez funkcie dlhé zatlačenie odoslanie s

enie odoslanie systémového hlásenia poruchy do konfigurovaného e-mail príjmača; pozri si taktiež "Kombinácia tlačidiel ".

7 Servisné tlačidlo 🔳

krátke zatlačenie bez funkcie dlhé zatlačenie pozri "Kombinácia tlačidiel"

Kombinácia tlačidiel 🗸 a 🔳

krátke zatlačenie bez funkcie

dlhé zatlačenie obnova stavu pri dodaní (prednastavenia)

Poznámka k "obnoviť stav pri dodaní" (default state):

- Vynulujú sa všetky konfiguračné údaje a nastavenia
- Vymaže sa zoznam prístrojov, stiahnuté súbory / schémy zariadenia a neodoslané hlásenia
- Neodstránia sa historické údaje

Uvedenie do prevádzky

pozri obrázky 8 až 9

Upozornenie

- Web server sa automaticky pripája k portálu pre vzdialený prístup akonáhle má prístup na internet cez Ethernetové rozhranie.
- Príručka pre uvedenie do prevádzky C5711 sa nachádza na portáli pre vzdialený prístup (<u>www.siemens.com/ozw672-manual</u>).
- Deaktivovanie automatického pripojenia na portál uvedenie do prevádzky bez portálu je popísané v príručke pre uvedenie do prevádzky C5711.

Predpoklady

- Web server je namontovaný, zapojený a pripojený na Internet cez Ethernetové rozhranie.
- Pripojený zbernicový prístroj je uvedený do prevádzky.
- Zbernicový prístroj má platnú adresu LPB/BSB a je pripravený na činnosť.
- Zbernica LPB/BSB je pripojená na napájanie zbernice.
- Doporučenie: Zbernicový prístroj je z hľadiska zdroja času "podriadený" (slave) s diaľkovým nastavovaním.
- Napájacie napätie pre web server je zapnuté. Web server je pripravený akonáhle LED dióda zapnutia (ON) svieti na zeleno alebo na oranžovo.
- PC/Laptop má ten istý alebo iný prístup na Internet.

funkcie

Nastavenie web servera na portáli pre vzdialený prístup

- Na prevádzku cez portál nie sú potrebné žiadne nastavenia routera (smerovača).
- Do web prehliadača v počítači vložte web adresu portálu, ktorú nájdete v balení.
- 2. Vyberte jazyk.
- Vytvorte nové konto ("Sign up") s použitím osobnej e-mailovej adresy a aktivačného kódu (nachádzajúceho sa v balení).
- Prihláste sa pomocou hesla prijatého e-mailom.
 Po prvom prihlásení bude užívateľ vyzvaný aby zmenil heslo.
- 5. Vyplňte informácie o aplikácii a aktivujte zariadenie.
- 6. Kliknite na link zariadenia.
- 7. Zariadenie je aktivované po prihlásení sa ako "Administrátor" za použitia existujúceho konta.
- Možnosti navigácie: Primárna navigácia (horizontálne usporiadané menu), sekundárna navigácia (vertikálne usporiadané menu) a navigácia pomocou cesty ("path")(úrovne pod primárnym menu).

Zmena hesla lokálneho administrátora

- Heslo lokálneho administrátora pre web server musí byť zmenené, aby sa predišlo neautorizovanému prístupu do web serveru.
- V primárnej navigácii vyberte "User accounts" (užívateľské kontá).
- 11. Kliknite na červenú ceruzku \emptyset .
- 12. Vytvorte nové heslo.
- 13. Kliknite [OK].

Vytvoriť zoznam prístrojov

- Web-Server kontroluje iba zbernicový prístroje, uvedený v zozname prístrojov.
- Z úrovne primárnej navigácie zvoliť "Web stránky prístroja". Otvorí sa zoznam prístrojov a v zozname prístrojov sa už objaví r Web-Server.
- 15. Pridať nový zbernicový prístroj: Kliknúť na [Pridať]
- (iba pre LPB) Zadať adresu pre zbernicu LPB. Prvý zbernicový prístroj je štandardne adresovaný ako 0.1 (segment 0, prístroj 1). Zadanie ukončiť s [OK].
 - Web-Server vyhľadáva príslušný zbernicový prístroj. Tento sa objaví v zozname prístrojov.
- 17. Pridať nový prístroj: Opakujte kroky 15 a 16.
- Označiť všetky prístroje v zozname prístrojov ☑.
- Kliknúť na [Generate] : [Vytvoriť] a počkať až sa zobrazí hlásenie "Process finished" ("Proces ukončený"). Môže to trvať niekoľko minút.

Výsledok: V zozname prístrojov majú Web-Server a zbernicový prístroje indikovaný stav "Generovanie".

Nastavenia Web-Servera

- Zmeniť nastavenia: Kliknúť na symbol červenej ceruzky \varnothing .
- Z úrovne primárnej navigácie zvoliť "Domovská stránka" ("Home") Domovská stránka > 0.5 OZW672...
- 21. ...> Čas / dátum: Čas / dátum
- 22. ...> Nastavenia > Web server: Jazyk
- 23. ...> Nastavenia > Čas / dátum: Začiatok letného času, Začiatok zimného času
- 24. ...> Nastavenia > Komunikácia > : Číslo zariadenia, Zdroj časových hodín
- Ďalšie informácie o e-mailovom zasielaní porúch, systémovej správy, "Energetického indikátora", záznamov spotreby a záznamov trendov sa nachádzajú v príručke pre uvedenie do prevádzky C5711.

Záverčná kontrola web servera

- Blokovanie odosielania správ a režim adresovania musia byť vypnuté.
- 25. demontovať kryt
- 26. prepínač (8) musí byť v polohe OFF 🃰 (VYP)
 - LED (On) (1) (1) musí svietiť zelená alebo oranžová.
 - Poruchová LED (4) 🗘 by nemala svietiť.
- 27. opäť namontovať kryt